

Scha°U°Ls und JONaTa°Ns Tod im Kampf gegen die PöLiSchTI°M

וּפְלִשְׁתִּים	נִלְחָמוּ	בִּישְׂרָאֵל	וַיָּנֶס	אִישׁ־	יִשְׂרָאֵל
UphöLiSchTI°M ¹ und „PöLiSchTI°M“ ² {mp}	niLChäMU° ¹ „wurden streiten gemacht sie“ ² wurden broten gemacht sie	BhöJiSsRaÉ°L ¹ „gegen/in JiSsRaE°L“ ² ü:Es fürstet EL 1	Wajja°NaS ¹ und „er floh“ ² -	„iSch“ ¹ „Mann des“ ² ~Ur-Seiender des	JiSsRaÉ°L ¹ „Mann des“ ² JiSsRaE°L ² ü:Es fürstet EL 1
פְּלִשְׁתִּי na.mp pk.cj	לָחַם ni.pe.3p	יִשְׂרָאֵל na.pk.pp	נָס ka.wft.3ms pk.cj	אִישׁ ms.[cs]	יִשְׂרָאֵל na

מִפְּנֵי	פְּלִשְׁתִּים	וַיַּפְּלוּ	חֲלָלִים	בְּהָר	וַנִּלְבַּע:
MiPöNe° ¹ „weg von „Angesichtern der“ ² -	PhöLiSchTI°M ¹ „PöLiSchTI°M“ ² {mp}	WajjiPöLU° ¹ „und „sie fielen“ ² - ü:Sich Hin- und Herwiegende {mp}	ChäLaLI°M ¹ „Durchbohrte“ ² ~Durchwirbelte/~Entheiligte	BöHa°R ¹ „im „Bergigen“ des“ ² im Berg des	GilBo°A ¹ „im „Bergigen“ des“ ² GilBo°A ² ü:Frohlocken Heraustretenlassende 2
מִן פְּנֵה mfp.cs pk.pp	פְּלִשְׁתִּי na.mp	נָפַל ka.wft.3mp pk.cj	חָלַל mp	הָר ms.[cs] pk.pp	נִלְבַּע na

1 a:Er kämpft/liedet EL**2** a:~Frohlocken Ersuchende

וַיִּדְבְּקוּ	פְּלִשְׁתִּים	אַחֲרֵי	שְׂאוֹל	וְאַחֲרָיו	וַיָּכּוּ
WajjaDBöQU° ¹ „und „sie machten verfolgend anhangen“ ² -	PhöLiSchTI°M ¹ „PöLiSchTI°M“ ² {mp}	ÄChäRe° ¹ „hinter“ ² nach	Scha°U°L ¹ „Scha°U°L“ ² ü:Erfragter	WöÄChäRe° ¹ „und hinter“ ² -	WajjaKU° ¹ „und „sie machten schlagen“ ² -
דָּבַק hi.wft.3mp pk.cj	פְּלִשְׁתִּי na.mp	אַחֲרָיו mp.cs pk.pp	שְׂאוֹל na kpp.ms	אַחֲרָיו mp.cs pk.pp	נָכַח hi.wft.3mp pk.cj

פְּלִשְׁתִּים	אַתְּ	וַיִּנְתֵּן	וְאַתְּ	וְאַבְינָדָב	וְאַתְּ	בְּנֵי	שְׂאוֹל
PhöLiSchTI°M ¹ „PöLiSchTI°M“ ² {mp}	ÄT° ¹ ÄT° ² ü:Sich Hin- und Herwiegende {mp}	JONaTa°N ¹ „JONaTa°N“ ² ü:JhWhs Geben	WöÄT° ¹ „und ÄT“ ² -	ÄBhInaDa°Bh ¹ „ABhInaDa°Bh“ ² ü:Vater des Willigseins 1	WöÄT° ¹ „und ÄT“ ² -	Schu°Ä ¹ „Söhne des“ ² - ü:Retrufen	Scha°U°L ¹ „Scha°U°L“ ² ü:Erfragter
פְּלִשְׁתִּי na.mp	אַתְּ pk	וַיִּנְתֵּן na	אַתְּ pk pk.cj	וְאַבְינָדָב na	אַתְּ pk pk.cj	בְּנֵי mp.cs	שְׂאוֹל na kpp.ms

1 a:Vater meiner ist Willigsein

וַתִּכְבַּד	הַמִּלְחָמָה	עַל־	שְׂאוֹל	וַיִּמְצָאָהּ	הַמּוֹרִים	בִּקְשָׁת
WaTikhBa°D ¹ „und „er wurde schwer“ ² und sie war herrlich	HaMilChäMa°H ¹ „der „Streit“ ² * -	ÄL° ¹ „wider“ ² auf	Scha°U°L ¹ „Scha°U°L“ ² ü:Erfragter	WajjiMzäÜ°HU ¹ „und „sie fanden“ ² „ihn“ ² -	HaMORI°M ¹ „die „Zielgeben machenden“ ² die Erbittern-/Frühregenmachenden	BaQa°SchäT ¹ „in dem „Bogen“ ² in dem ~Schlingehaben
כָּבֵד ka.wft.3fs pk.cj	מִלְחָמָה fs.pk.at	עַל pk.pp	שְׂאוֹל na kpp.ms	מָצָא sf.3ms ka.wft.3mp pk.cj	יִרְדָּה מוֹרֵה hi.pt.mp mp pk.at	קִשְׁתָּ fs.pk.pp+pk.at

וַיַּחֲל	מִן־	הַיּוֹרִים:
Wajja°ChäL ¹ „und „er wirbelte“ ² und er wartete / machte beginnen	MIN° ¹ „weg von“ ² -	HajjORI°M ¹ „den „Zielhabenden“ ² den Erstregen
חֵיל חֲלַל ka.wft.3ms hi.wft.3ms pk.cj	מִן pk.pp	יּוֹרֵה mp pk.at

וַיֹּאמֶר	שְׂאוֹל	אֶל־	נִשָּׂא	כָּלֵיו	שְׁלָף	חֲרָבָהּ	וַיִּדְקַנְנִי	כָּה	פֶּן־
Wajjo°Mär ¹ „und „er sprach“ ² -	Scha°U°L ¹ „Scha°U°L“ ² ü:Erfragter	ÄL° ¹ „zum“ ² -	NoSse° ¹ „Tragenden der“ ² Hebenden der	KheLa°W ¹ „Geräte“ ² „seiner“ ² Gefäße seiner	SchöLo°Ph ¹ „entschlüpfen“ ² entschlüpfte	ChaRBöKhä ¹ „„Schwert“ ² „deines“ ² Verwüstende deine	WöDoQRe°NI ¹ „und „durchsteche“ ² „mich“ ² -	Bhā°H ¹ „in „ihm“ ² in ihr	Pän° ¹ „dass nicht“ ² -
אָמַר ka.wft.3ms pk.cj	שְׂאוֹל na kpp.ms	אֶל pk.pp	נִשָּׂא ka.pt.ms.[cs]	כָּלֵיו mp.cs	שְׁלָף ka.!.ms	חֲרָבָהּ fs.cs	דָּקַר sf.1s ka.!.ms pk.cj	כָּה sf.3fs pk.pp	פֶּן pk.cj

יָבֹאוּ	הָעֲרָלִים	הָאֵלֶּה	וַהֲתַעֲלֹוּ־	בִּי	וְלֹא	אָבָה	נִשָּׂא	כָּלֵיו
JaBho°U ¹ „sie kommen“ ² -	HäÄReL°M ¹ „die „Vorhauthabenden“ ² -	HaÉ°LäH ¹ „die „diese“ ² -	WöHiTÄLöLU° ¹ „und „sich kahl machen sie“ ² -	BhI° ¹ „in mir“ ² -	WöLo° ¹ „und nicht“ ² -	ÄBhā°H ¹ „willigte ein er“ ² wollte er	NoSse° ¹ „Tragender der“ ² Hebender der	KheLa°W ¹ „Geräte“ ² „seiner“ ² Gefäße seiner
בָּאוּ ka.ft.3mp	הָ עָרַל aj.mp pk.at	הָ אֵלֶּה aj.mfp.pn.d p pk.at	עָלָו ht.wpe.3p pk.cj	בִּי sf.1s pk.pp	וְלֹא pk.ng pk.cj	אָבָה ka.pe.3ms	נִשָּׂא ka.pt.ms.[cs]	כָּלֵיו sf.3ms mp.cs

כִּי	וַיָּרָא	מָאֵד	וַיִּנְקַח	שְׂאוֹל	אֶת־	הַחֲרָב	וַיַּפֵּל	עָלֶיהָ:
KI° ¹ „denn“ ² -	JaRe° ¹ „fürchtete er“ ² ~Hand-sah er	MöÖ°D ¹ „überaus“ ² -	WajjiQa°Ch ¹ „und „er nahm“ ² -	Scha°U°L ¹ „Scha°U°L“ ² ü:Erfragter	ÄT° ¹ ÄT° ² -	HaChä°RäBh ¹ „das „Schwert“ ² die Verwüstende	ÄLä°JHä ¹ „auf „es“ ² auf sie	עָלֶיהָ: ÄLä°JHä ¹ „auf „es“ ² auf sie
כִּי pk.cj, ms	וַיִּרְאָה aj.ms ka.{pe.3ms}{pt.ms.[cs]} pk.cj, ms	מָאֵד pk.av	לָקַח ka.wft.3ms pk.cj	שְׂאוֹל na kpp.ms	אֶת pk	הַ חֲרָב fs.pk.at	נָפַל ka.wft.3ms pk.cj	עָלֶיהָ: sf.3fs pk.pp

וַיָּרָא	נִשָּׂא־	כָּלֵיו	כִּי	מָת	שְׂאוֹל	וַיַּפֵּל	נָס־	הוּא	עַל־	הַחֲרָב
Wajja°R° ¹ „und „er sah“ ² -	NoSse° ¹ „Tragender der“ ² Hebender der	KheLa°W ¹ „Geräte“ ² „seiner“ ² Gefäße seiner	KI° ¹ „dass“ ² -	Me°T ¹ „gestorben war er“ ² Sterbender	Scha°U°L ¹ „Scha°U°L“ ² ü:Erfragter	WajjiPo°L ¹ „und „er fiel“ ² -	GaM° ¹ „auch noch“ ² -	HU° ¹ „er“ ² -	ÄL° ¹ „auf“ ² -	HaChä°RäBh ¹ „das „Schwert“ ² die Verwüstende
רָאָה ka.wft.3ms pk.cj	נִשָּׂא ka.pt.ms.[cs]	כָּלֵיו sf.3ms mp.cs	כִּי pk.cj, ms	מָוֶת ka.{pe.3ms}{pt.ms.[cs]} pk.cj, ms	שְׂאוֹל na kpp.ms	נָפַל ka.wft.3ms pk.cj	נָס pk.cj	הוּא pn.in.3ms	עַל pk.pp	הַ חֲרָב fs.pk.at

וַיָּמָת:

WajjaMo°T¹ „und „er starb“² -

מָוֶת ka.wft.3ms pk.cj

1 ü:Erfragter

וַיָּמָת	שְׂאוֹל	וַשְׁלִשֶׁת	בְּנָיו	וְכָל־	בֵּיתוֹ	יַחְדּוֹ	מָתוּ:
WajjaMo°T ¹ „und „er starb“ ² -	Scha°U°L ¹ „Scha°U°L“ ² ü:Erfragter	USchöLo°SchäT ¹ „und „drei der“ ² -	BaNa°W ¹ „„Söhne“ ² „seiner“ ² -	WöKhöL° ¹ „und „alles“ ² -	BeT° ¹ „Haus“ ² „seines“ ² -	JaChDa°W ¹ „vereint“ ² -	Me°TU ¹ „starben sie“ ² -
מָוֶת ka.wft.3ms pk.cj	שְׂאוֹל na kpp.ms	שָׁלֹשׁ car.ms.cs pk.cj	בְּנָיו sf.3ms mp.cs	כָּל ms.[cs] pk.cj	בֵּיתוֹ sf.3ms ms.cs	יַחְדּוֹ pk.av	מָוֶת ka.pe.3p

וַיִּרְאוּ	כָּל־	אִישׁ	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר־	בַּעֲמֻק	כִּי	נָסוּ	וְכִי־	מָתוּ	שְׂאוֹל
WajjiR°U ¹ „und „sie sahen“ ² und „sie fürchteten“ ² -	KoL° ¹ „„aller“ ² -	„iSch“ ¹ „Mann des“ ² -	JiSsRaÉ°L ¹ „JiSsRaE°L“ ² ü:Es fürstet EL 1	ÄSchär° ¹ „welcher“ ² -	BaÉ°MäQ ¹ „in der „Tiefebene“ ² in der Tiefe	KI° ¹ „dass“ ² -	Na°SU ¹ „geflohen waren sie“ ² flohen sie	WöKhI° ¹ „und dass und denn“ ² -	Me°TU ¹ „starben sie“ ² -	Scha°U°L ¹ „Scha°U°L“ ² ü:Erfragter
וַיִּרְאוּ ka.wft.3mp pk.cj	כָּל [na].ms.[cs]	אִישׁ ms.[cs]	יִשְׂרָאֵל na	אֲשֶׁר pk.rl	בַּעֲמֻק pk.pp+pk.at	כִּי pk.cj, ms	נָס ka.pe.3p	וְכִי pk.cj	מָוֶת ka.pe.3p	שְׂאוֹל na kpp.ms

וּבְנָיו	וַיַּעֲזְבוּ	עָרִיהֶם	וַיָּנֻסוּ	וַיָּבֹאוּ	פְּלִשְׁתִּים	וַיֵּשְׁבוּ	בָּהֶם:
UBhāNa 'W [≠] und „Söhne“, seine	WajjaĀSbHu '» und „sie verließen“	ĀReHā 'M [≠] „Städte“, ihre	WajjaNu 'SU [≠] und „sie flohen“	WajjaBho '°U [≠] und „sie kamen“	PhōLiSchTi 'M [≠] „PöLiSchTi 'M“ ü: Sich <i>Hin- und Herwiegende</i> {mp}	WajjeSchōBhU '» und „sie hatten Sitz“	BaHā 'M [≠] in „ihnen“
בֶּן ו sf.3ms mp.cs pk.cj	עֹזב ka.wft.3mp pk.cj	עִיר הֶם sf.3mp fp.cs	נוֹס ka.wft.3mp pk.cj	בֹּא ka.wft.3mp pk.cj	פְּלִשְׁתִּי na.mp	יֹשֵׁב ka.wft.3mp pk.cj	הֵם sf.3mp pk.pp

1 a:Er kämpft/liedet EL

וַיִּמְצְאוּ	הַחֲלָלִים	אֶת־	לְפָשֶׁט	פְּלִשְׁתִּים	וַיָּבֹאוּ	מִמַּחֲרַת	וַיְהִי
WajjiMzō°U '» und „sie fanden“	Ha.ChāLaLi 'M [≠] den „Durchbohrten“ den ~Gewirbelten/~Entheiligten	ĀT-» ĀT	LōPhaSchē 'Th [≠] zum „ausziehen von“	PhōLiSchTi 'M [≠] „PöLiSchTi 'M“ ü: Sich <i>Hin- und Herwiegende</i> {mp}	WajjaBho '°U [≠] und „sie kamen“	Mi,MōChōRa 'T [≠] vom „Nachtg“	WajōHi '» und „es wurde“ und er wurde
מֵצֵא ka.wft.3mp pk.cj	הַ חֲלָלִים mp pk.at	אֶת pk	פָּשַׁט pi.if.[cs] pk.pp	פְּלִשְׁתִּי na.mp	בֹּא ka.wft.3mp pk.cj	מִן מַחֲרַת fs pk.pp	הָיָה ka.wft.3ms pk.cj

1 a:~Frohlocken Ersuchende

אֶת־ שְׂאוֹל	וְאֵת־	בָּנָיו	נָפְלִים	בְּהָר	גִּלְבֵּעַ:
ĀT-» ĀT	WōĀT-» und ĀT	BāNa 'W [≠] „Söhne“, seine	NoPhōLi 'M [≠] „Fallende“	BōHa 'R [≠] im „Bergigen“ des im Berg des	GILBo 'Ā [≠] GilBo 'Ā [≠] ü:Frohlocken Heraustretenlassende 1
שְׂאוֹל שָׂאָל na kpp.ms	אֶת pk	בָּן sf.3ms mp.cs	נָפַל ka.pt.mp	הָרָה ms.[cs] pk.pp	גִּלְבֵּעַ na

וַיִּפְשְׁטֵהוּ	וַיִּשְׂאוּ	אֶת־	רֹאשׁוֹ	וְאֵת־	כְּלָיו	וַיִּשְׁלְחוּ	בְּאֶרֶץ־
WajjaPhSchIThu 'HU [≠] und „sie zogen aus“ „ihn“	WajjiSs°U '» und „sie trugen“ und sie hoben	ĀT-» ĀT	Ro°SchO '» „Haupt“, seines	WōĀT-» und ĀT	KeLa 'W [≠] „Geräte“, seine Gefäße seine	WajōSchaLōChU '» und „sie entsandten“	BhōĀRāZ°» im „Erdland der“ im ~Ersten-Lauf der 1
פָּשַׁט sf.3ms hi.wft.3mp pk.cj	נָשָׂא ka.wft.3mp pk.cj	אֶת pk	רֹאשׁ sf.3ms ms.cs	אֶת pk	כְּלִי sf.3ms mp.cs	שָׁלַח pi.wft.3mp pk.cj	אֶרֶץ fs.[cs] pk.pp

1 a:~Erster-/~AlāPh-/~Ur-Wohltracht, ~AlāPh-/~Ur-Lauf

פְּלִשְׁתִּים	סָבִיב	לְבִשָׁר	אֶת־	עַצְמֵיהֶם	וְאֵת־	הָעָם:
PhōLiSchTi 'M [≠] „PöLiSchTi 'M“ ü: Sich <i>Hin- und Herwiegende</i> {mp}	SaBhi 'Bh [≠] „kreisum“	LōBhaSse 'R [≠] zu „künden“	ĀT-» ĀT	ĀZaBeHā 'M [≠] „Gebilden“, ihren Betrübnissen ihren	WōĀT-» und ĀT	HaĀ 'M [≠] dem „Volk“
פְּלִשְׁתִּי na.mp	סָבִיב pk.av, ms	בָּשָׂר pk.pi.if.[cs] pk.pp	אֶת pk	עַצְבָּם sf.3mp mp.cs	אֶת pk	עָם mfs.[cs] pk.at

וַיִּשְׁיִמוּ	אֶת־	כְּלָיו	בֵּית	אֱלֹהֵיהֶם	וְאֵת־	גִּלְגָּלְתּוֹ	תַּקְעוּ	בֵּית	דָּגוֹן:
WajjaSsi 'MU [≠] und „sie legten“	ĀT-» ĀT	KeLa 'W [≠] „Geräte“, seine Gefäße seine	Be 'IT [≠] „Haus des“	ĀLoHeHā 'M [≠] „ĀLoHi 'M“ „ihres“ ü:Beeidete {pl} 1	WōĀT-» und ĀT	GulGoLTO '» „Schädel“, seinen ~Rollenden seinen	TaQō°U '» hefteten <i>an</i> sie stoßpeteten / stießen <i>ein</i> sie	Be 'IT [≠] „Haus des“	DaGO 'N [≠] DaGO 'N [≠] ü:Fischiger 2
שִׁים ka.wft.3mp pk.cj	אֶת pk	כְּלִי sf.3ms mp.cs	בֵּית [na].ms.cs	אֱלֹהִים sf.3mp mp.cs	אֶת pk	גִּלְגָּלְתּוֹ sf.3ms fs.cs	תַּקַּע ka.pe.3p	בֵּית [na].ms.cs	דָּגוֹן na

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 a:~Getreidiger

וַיִּשְׁמְעוּ	כָּל־	וַיְבִישׁ	גִּלְעָד	אֶת	כָּל־	אֲשֶׁר־	עָשׂוּ	פְּלִשְׁתִּים	לְשָׂאוֹל:
WajjiSchMō°U '» und „sie hörten“	Ko 'L [≠] „alles“	JaBhe 'ISch [≠] JaBhe 'JSch [≠] ü:Es macht trocken 1	GILĀ 'D [≠] GILĀ 'D [≠] ü:Enthüllen des Zeugenden	Ē 'T [≠] ET	Ko 'L [≠] „alles“	ĀSchāR-» welches	ĀSsU '» taten sie	PhōLiSchTi 'M [≠] „PöLiSchTi 'M“ ü: Sich <i>Hin- und Herwiegende</i> {mp}	LōSchā°U 'L [≠] zu Scha°U 'L [≠] ü:Erfragter
שָׁמַע ka.wft.3mp pk.cj	כָּל ms.[cs]	וַיְבִישׁ ka.pe.3ms [na, aj.ms]	גִּלְעָד na	אֶת pk	כָּל [na].ms.[cs]	אֲשֶׁר pk.rl	עָשׂוּ ka.pe.3p	פְּלִשְׁתִּי na.mp	שָׂאוֹל na pk.pp

1 a:~Er beschämt

וַיִּקְוֹמוּ	כָּל־	אִישׁ	חֵילָ	וַיִּשְׂאוּ	אֶת־	גּוֹפֶת	שְׂאוֹל	וְאֵת	גּוֹפֶת
WajjaQU 'MU [≠] und „sie standen auf“ und sie auferstanden	Ko 'L-» „aller“	°I 'Sch [≠] „Mann der“ ~Ur-Seiende der	Cha 'JiL [≠] „Wappnung“	WajjiSs°U '» und „sie trugen“ und sie hoben	ĀT-» ĀT	GUPha 'T [≠] „Leibeshülle des“	Schā°U 'L [≠] Scha°U 'L [≠] ü:Erfragter	WōĒ 'T [≠] und ET	GUPho 'T [≠] „Leibeshüllen der“
קוּם ka.wft.3mp pk.cj	כָּל [na].ms.[cs]	אִישׁ ms.[cs]	חֵיל [na].ms	נָשָׂא ka.wft.3mp pk.cj	אֶת pk	גּוֹפֶת fs.cs	שְׂאוֹל שָׂאָל na kpp.ms	אֶת pk	גּוֹפֶת fp.cs

בָּנָיו	וַיָּבִיאוּם	וַיְבִישָׁה	וַיִּקְבְּרוּ	אֶת־	עַצְמוֹתֵיהֶם	תַּחַת	הָאֵלָה	בְּיָבֵשׁ
BāNa 'W [≠] „Söhne“, seiner	WajōBhī°U 'M [≠] und „sie brachten“, sie und sie machten kommen sie	JaBhe 'ISchāH [≠] JaBhe 'JSch wārts ü:Es macht trocken 1	WajjiQBōRU '» und „sie begruben“	ĀT-» ĀT	ĀZMOTeHā 'M [≠] „Gebeine“, ihre ~Überstarken ihre	Ta 'ChaT [≠] unter anstatt	HāĒLa 'H [≠] der „Terebinthe“ der Verstrehte 2	BōJaBhe 'Sch [≠] in JaBhe 'Sch ü:Vertrocknete/r/s
בָּנָיו sf.3ms mp.cs	בֹּא sf.3mp hi.wft.3mp pk.cj	וַיְבִישָׁה drH na	קָבַר ka.wft.3mp pk.cj	אֶת pk	עַצְמֵיהֶם sf.3mp fp.cs	תַּחַת pk.pplna	אֵלָה fs pk.at	בְּיָבֵשׁ na pk.pp

1 a:~Er beschämt

2 a:Weibliche Form von "EL", EL-wärtige, ~Göttin, ~Beeiden

וַיַּעֲזֹמוּ	שִׁבְעַת יָמִים:
WajjaZU 'MU [≠] und „sie fasteten“	JaMi 'M [≠] „Tag“,
זָמַם ka.wft.3mp pk.cj	שִׁבְעָה car.ms.cs

וַיָּמָת	שְׂאוֹל	בְּמַעֲלוֹ	אֲשֶׁר	מַעַל	בֵּיהֶנָּה	עַל־	דָּבָר	יְהוָה	אֲשֶׁר	לֹא־
Wajja 'MoT [≠] und „er starb“	Schā°U 'L [≠] Scha°U 'L [≠] ü:Erfragter	BōMaĀLO '» in „Übertretung“, seiner	ĀSchā 'R [≠] welche	MaĀ 'L [≠] „übertrat“ er	BajaHaWā 'H [≠] „gegen/in“ „JHWH“ ü:Er wird {pi}	ĀL-» aufgrund auf	DōBha 'R [≠] „Wort des“ ~Stachel des	JaHaWā 'H [≠] „JHWH“ ü:Er macht werden	ĀSchā 'R [≠] welches	Lo°-» nicht
מָוֶת ka.wft.3ms pk.cj	שְׂאוֹל שָׂאָל na kpp.ms	מַעַל ו sf.3ms ms.cs	אֲשֶׁר pk.rl	מַעֲלוֹמַעַל ms ka.pe.3ms	הֵנָּה hi/pi.ft.3ms pk.pp	עַל pk.pp	דָּבָר ms.cs	הָיָה hi/pi.ft.3ms	אֲשֶׁר pk.rl	לֹא pk.ng

שָׁמַר	וְגַם־	לְשָׂאוֹל	בָּאוֹיב	לְדָרוֹשׁ:
ŠaMa 'R [≠] „hütete“ er	WōGaM-» und auch noch	LiSch°O 'L [≠] zu „erfragen“ zum Schō°O 'L	Ba°O 'Bh [≠] in dem „Medium“, in dem Medium <i>geist</i> /Darmschlauch	LiD°RO 'Sch [≠] zum „nachforschen“ zu fordern
שָׁמַר ka.pe.3ms	וְגַם־ pk.cj	שְׂאוֹל שָׂאָל pk.pp	בָּאוֹיב ms pk.pp+pk.at	דָּרַשׁ ka.if.[cs] pk.pp

וְלֹא־	דָּרַשׁ	בֵּיהֶנָּה	וַיִּמִּיתָהוּ	וַיִּסַּב	אֶת־	הַמְלֹכָה	לְדָוִיד	בֶּן־
WōLo-» und nicht	DāRa 'Sch [≠] „forschte nach“ er forderte er	BajaHaWā 'H [≠] in „JHWH“ ü:Er macht werden	WajōMITe 'HU [≠] und „er tötete“ ihn und er machte sterben ihn	WajjaSe 'Bh [≠] und „er machte drehen“ und er machte kreisen	ĀT-» ĀT	HaMōLUKha 'H [≠] die „Regierung“	LōDaWi 'D [≠] zu DaWi 'D [≠] ü:Befreunder	BāN-» „Sohn des“ ~Verstehender des
לֹא pk.ng	דָּרַשׁ ka.pe.3ms	הֵנָּה hi/pi.ft.3ms pk.pp	מָוֶת sf.3ms hi.wft.3ms pk.cj	סָבַב hi.wft.3ms pk.cj	אֶת pk	הַ מְלֹכָה fs pk.at	דָּוִיד na pk.pp	בֶּן־ [na].ms.cs

א:Seiender JaHs

ישי:
JiScha'J≠
JiScha'J
ü:Seiender meiner א
ישי
na